## დანართი *№74*

# **https://matsne.gov.ge/images-app/documentImage?img=/1610373.gif**

# **ვეტერინარული სერტიფიკატი**

# **VETERINARY CERTIFICATE**

# **№ 000000**

# **საქართველოდან ისრაელის სახელმწიფოში დამუშავებული ტყავისა და კანის ექსპორტისათვის**

# **For the export of treated hides and skins from Georgia to the State of Israel**

ექსპორტიორი ქვეყანა/Exporting country: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ სერტიფიკატის No./Certificate No.:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

პასუხისმგებელი ორგანო/Responsible authority:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

სერტიფიკატის გამცემი უწყება/Certifying department: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

## I. იდენტიფიცირება/Identification

პროდუქტისა და სახეობების აღწერილობა/Description of product and species: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

შეფუთვის სახე/Nature of packaging: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

შეფუთვათა რაოდენობა/Number of packages:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ წონა ნეტო/Net weight: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

იდენტიფიკაცია/Identification: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

## II. წარმოშობა/Origin

მწარმოებლის დასახელება, მისამართი და აღიარების ნომერი/Name, address and approval number of the producer: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

## III. დანიშნულების ადგილი/Destination

პროდუქტი გაგზავნილი იქნება/The product will be sent

დან/From:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ში/To: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(ჩატვირთვის ადგილი/place of loading) (დანიშნულების ქვეყანა და ადგილი/country and place of destination)

სატრანსპორტო საშუალებით/By the following means of transport: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(რეისის ნომერი ან გემის დასახელება/the flight number or the name of ship)

კონტეინერ(ებ)ის ნომერი (ნომრები)/Container(s) No(s):\_\_\_\_\_\_\_\_\_

ლუქ(ებ)ის ნომერი(ნომრები)/Seal(s) No(s): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

გამგზავნის დასახელება და მისამართი/Name and address of consignor: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

მიმღების დასახელება და მისამართი/Name and address of consignee: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

### განცხადება/Declaration

მე, ქვემორე ხელისმომწერი უფლებამოსილი პირი (სახელმწიფო ვეტერინარი), ვადასტურებ, რომ/I, the undersigned official veterinarian hereby certify that:

1. მწარმოებელი წარმოადგენს საწარმოს, რომელიც აღიარებულია სახელმწიფო ვეტერინარული სამსახურის მიერ ადგილობრივი ბაზრისთვის, ასევე ისრაელში ექსპორტისათვის და იმყოფება სახელმწიფო ან აკრედიტებული ვეტერინარის ზედამხედველობის ქვეშ/The producer is an establishment which is approved by the State Veterinary Services for the local market as well as for export to Israel and supervised by an official or accredited veterinarian;
2. ზემოაღნიშნული პროდუქტები მიღებულია ცხოველებიდან(1)/ცხოველებიდან ამოყვანილი ნაყოფიდან(1)/ნაყოფიდან, რომლებიც/The products described above have been derived from animals(1)/fetuses which were recovered from animals(1)/fetuses that:
3. ა/b. წარმოშობილნი არიან იმ (30 კმ რადიუსის მქონე) ტერიტორიებიდან, რომელიც თავისუფალია ყველა ცნობილი დაავადების აფეთქებებისგან, ყველა დაავადებისაგან, რომელთა გადამტანიც შეიძლება იყოს სერტიფიცირებული პროდუქტი (სპეციფიკური თითოეული სახეობისათვის და რომლებიც შეტანილია ცხოველთა ჯანმრთელობის დაცვის მსოფლიოს ორგანიზაციის (OIE) სავალდებულო შეტყობინებას დაქვემდებარებულ დაავადებათა ნუსხაში და იმ საწარმოებიდან, რომლებიც ჯილეხის კონტროლის მიზნით არ მოექცნენ გადაადგილებაზე დადგენილი შეზღუდვების ქვეშ/originated in areas (30 km radius) free of known outbreaks, of all diseases transmissible by the certified product (specific to the species) included in the OIE Notifiable diseases, and from establishments that were not placed under movement restrictions for the control of anthrax;
4. ბ/b. (1) ან [ - დაიკლნენ და მათი ტანხორცები მიჩნეულ იქნა ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის ვარგისად ექსპორტიორი ქვეყნის კანონმდებლობის შესაბამისად/(1) either [- were slaughtered and their carcasses are fit for human consumption in accordance with the exporting country legislation;]

(1) ან [ - დაიკლნენ სასაკლაოზე, გავლილი აქვთ დაკვლისწინა შემოწმება, რის შედეგად მიჩნეულიქნენ ადამიანის მიერ მომხარების მიზნით დაკვლისათვის ვარგისად ექსპორტიორი ქვეყნის კანონმდებლობის შესაბამისად/(1) or [- were slaughtered at a slaughterhouse, after undergoing ante-mortem inspection, and were considered fit, as a result of such inspection, for slaughter for human consumption in accordance with the exporting country legislation;]

(1) ან [ - არ გამოავლინეს ადამიანისათვის ან ცხოველისათვის ტყავის ან კანის გზით გადამდები რომელიმე დაავადების რაიმე კლინიკური ნიშანი და არ იყვნენ განადგურებულნი რომელიმე ეპიზოოტური დაავადების აღმოფხვრის მიზნით/(1) or [- did not show any clinical signs of any disease communicable to humans or animals through the hide or skin, and were not killed to eradicate any epizootic disease;]

1. ზემოაღნიშნული პროდუქტები/The products described above

ან(1) მიღებულია იმ ცხოველებისგან, რომლებიც წარმოშობილი არიან თურქულის დაავადებისგან ოფიციალურად თავისუფალი იმ ქვეყნიდან, სადაც არ ხდება ვაქცინაცია ცხოველთა ჯანმრთელობის დაცვის მსოფლიოს ორგანიზაციის (OIE) ხმელეთის ცხოველთა ჯანმრთელობის დაცვის კოდექსის თანახმად და დაექვემდებარნენ : /Either(1) 3.1 come from animals that originate from a country officially FMD free where vaccination is not practiced in accordance to the OIE Terrestrial Animal Health Code and have been:

1. მშრალად ან სველად დამარილებას ექსპორტირებამდე სულ მცირე 14 დღით ადრე(1) ან/dry-salted or wet-salted for at least 14 days prior to exportation(1), or
2. დამარილებას 7 დღის განმავლობაში ზღვის მარილში 2% ნატრიუმის კარბონატის დამატებით(1) ან/salted for 7 days in sea salt with addition of sodium carbonate to 2%(1), or
3. გამოშრობას 42 დღის განმავლობაში სულ მცირე 20°C ტემპერატურაზე(1)/dried for 42 days at a temperature for at least 20°C(1);

ან(1) მიღებულია იმ ცხოველებისგან, რომლებიც წარმოშობილი არიან ცხოველთა ჯანმრთელობის დაცვის მსოფლიოს ორგანიზაციის (OIE) ხმელეთის ცხოველთა ჯანმრთელობის დაცვის კოდექსის თანახმად თურქულის დაავადებისგან ოფიციალურად არათავისუფალი ქვეყნიდან და დაექვემდებარნენ/Or(1) 3.2 come from animals that originate from a country not officially free from FMD in accordance to the OIE Terrestrial Animal Health Code and have been:

დამარილებას ზღვის მარილით 2% ნატრიუმის კარბონატის დამატებით ექსპორტირებამდე სულ მცირე 28 დღით ადრე/salted for at least 28 days prior to exportation with sea salt with addition of 2% Sodium Carbonate.

4. ზემოაღნიშნული პროდუქტების მიმართ გამოყენებულ იქნა ყველა წინასწარი სიფრთხილის ზომები დამუშავების შემდეგ პათოგენური აგენტებით ხელახლა დაბინძურების თავიდან ასაცილებლად და მათ არ ჰქონიათ კონტაქტი რომელიმე სხვა ცხოველური წარმოშობის პროდუქტთან ან ცოცხალ ცხოველთან /The products described above have undergone all precautions to avoid recontamination with pathogenic agents after treatment and have not been in contact with any other animal product or live animals.

1. წაშალეთ საჭიროებისამებრ/Delete as appropriate

თარიღი/Date \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

უფლებამოსილი პირის (სახელმწიფო ვეტერინარის) სახელი და თანამდებობა/Full Name & Title of the Official Veterinarian

ადგილი/Place \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

ხელმოწერა Signature

*ოფიციალური (სახელმწიფო) ბეჭედი/Official Seal*